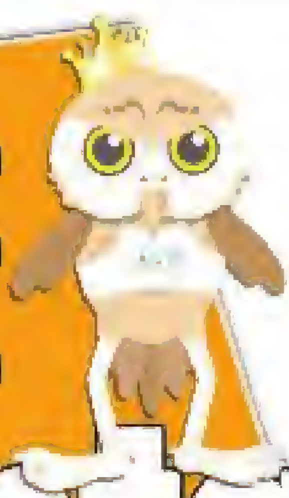
GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko





E HOMBER SANTO A YEGA ARUBA



Rene Herde'

Tratamento di construccion di "Watty Vos Boulevard" a mustra e falta di curashi y vision di MEP

MEP ta sigui biba cu temor pa futuro y ta limita nos pais!

DEN e reunion pa duna autorisacion na Minister di Infrastructura pa traha e Ringweg # 3 (Watty Vos Boulevard) tabata partido AVP so cu a sostene e proyecto grandi aki cu pa mas cu 40 aña tur gobierno di Aruba a traha pa yega na realisa. E motibo pa e sosten di AVP na e proyecto aki ta pasobra e construccion di e boulevard aki, di aeropuerto te Eagle Beach, lo crea trabou pa nos hendenan, percura pa oportunidadnan comercial nobo banda di e boulevard largo aki, crea mas oportunidad pa recreo sano, mehora e transporte tur rond di Playa y duna Aruba pa 20 aña un caminda di calidad halto. Tur e motibonan aki ta positivo pa desaroyo di Aruba awor y den futuro.

MEP y PDR a vota contra di construccion di e Watty Vos Boulevard. Nan ta haya cu e ta mucho caro y nan tin temor cu e ta un inversion mucho halto pa Aruba awor aki. Pa loke ta e costo di e proyecto, a keda demostra cu si laga construi un caminda asina den e forma tradicional for di presupuesto di Gobierno, e ta sali mes of mas caro y nos no ta haya e mes un calidad. Banda di esey, den e forma nobo cu a wordo aproba door di parlamento, ta e contratista y financiadonan di e proyecto tin cu mantene e boulevard den bon condicion pa 20 aña. Den caso cu a laga traha e caminda door di gobierno mes, ta gobierno mes lo mester a percura pa e mantencion. Den e forma tradicional di traha caya e calidad ta di 7 centimeter di asfalt. Den e proyecto cu a aproba e siman aki, e caminda lo ta di 21 centimeter diki. Kier men di un calidad hopi mas halto. Tur esaki sin conta tur e trabou cu lo haci banda di caminda y riba e camindanan cu ta pega na e boulevard.

E actitud bieu di MEP di bisa "NO POR" ta sigui domina den e partido. Obviamente e hobennan den e partido no ta di acuerdo. Pero nan no a yega mas leu cu bisa cu nan ta di acuerdo pa Aruba sigui desaroya, pero nan no por a duna sosten na e proyecto pa no kibra cu e tradicion den e partido. Temor pa futuro ta sigui limita nos pais cu hendenan manera den MEP na cabes. E tratamento di e ley pa e proyecto aki a demostra esaki un biaha mas!



Motociclista ta dal abou ora cacho ta Sali su dilanti



DIADOMINGO atardi banda di 3:30 un motociclista cu tabata bahando for di Paliciaweg na San Nicolas ora cu un cacho lo a crusa su dilanti y asina a dal abou. E motociclista a haya basta sla y tabata keha y dolor, ambulance a yega na e sitio y a cuminsa trate na e sitio.

Ecolution a baha na awa atrobe



AYERA mainta na Barcadera a baha e barco Ecolution bek na awa despues cu e tabata mas cu 6 siman riba tera pa trabounan di mantencion.

Sr. Wubbo Ockels tabata contento cu tur cos a bay bon y cu awor e barco por nabega atrobe.

Sr. Wubbo Ockels mes tabata un temporada den exterior pa motibo di su salud, pero awor ta bek na Aruba pa sigui comparti su mensahe di energia duradero.

Relaciona cu bishita di e pareha Real e siman aki

Tene cuenta cu ceramento di caminda y trafico mas pega

Cuerpo Policial ta conseha pa uza rutanan alternativo y pa tin poco mas pasenshi



RELACIONA cu e bishita di pareha Real e siman aki, Cuerpo Policial Aruba ta informa automobilistanan di algun cambio den trafico, pa tene bon cuenta cune. Lo desvia trafico specialmente rond di e areanan unda cu e pareha Real lo bishita durante nan estadia riba nos isla. Pero prome cu esey, lo tin cu cera caminda pa por train y pa ta bon prepara.

Riba diamars 19 di November lo tuma luga un training di Mariniernan entre 8:00am y 9:00am riba L.G. Smith Boulevard. Lo cera caminda pa trafico den ambos direccion for di Chaos Café te Royal Plaza. Lo desvia trafico for di Cas di Gobernador y na altura di Royal Plaza. Tambe lo cera Oranjestraat for di crusada cu Zoutmanstraat te crusada cu L.G. Smith Boulevard. Lo desvia pa trafico pa uza Zoutmanstraat como ruta alternativo.

Diamars dia 19 di November pa 5:00pm te cu 12:00am lo tene un "Generale Repetitie" dilanti Bestuurskantoor unda lo traha un escenario y pone tapijt den preparacion pa e ceremonia ey dilanti. Consecuentemente lo cera L.G. Smith Boulevard pa trafico den ambos direccion for di Chaos Café te Royal Plaza. Lo desvia trafico na Cas di Gobernador y na Royal Plaza. Polis lo laga trafico cu mester entrega carga na Seaport Market Place y trafico cu ta bay Renaissance Suites (bus, v-wagens) so haci uzo di e salida banda di Wilhelminapark pa drenta y sali di e Mall/Hotel tanten cu e ceremonia dilanti Bestuurskantoor no a cuminsa. Durante e ceremonia no ta permiti ningun auto pasa mas. Tambe mester tene cuenta cu durante e dianan ey lo cera e parkeerplaats dilanti The Cinemas y dilanti Parlamento, pues lo no por parkeer eyden.

Lo cera Oranjestraat for di crusada cu Zoutmanstraat te crusada cu L.G. Smith Boulevard. Lo desvia trafico via Zoutmanstraat. E caya dilanti Renaissance Resort, esta Arnold Schuttestraat, lo ta cera pa trafico den ambos direccion cu excepcion di trafico cu ta bay Renaissance Hotel for di Wilhelminastraat.

Djamars dia 19 di november entre 1:00pm y 2:30pm lo tuma luga un debate na St. Theresita Centrum situa den Bernhardstraat na San Nicolas. Lo cera e crusada cu Piet Heinstraat (Victoria Bottling) te cu crusada Torenstraat pa trafico cu ta bay p'ariba. Lo cera Weg Seroe Preto for di crusada cu Bernhardstraat te cu crusada cu Pastoor Hendrikstraat. Lo cera e cayanan De Ruyterstraat y Trompstraat for di crusada Van Speykstraat te cu crusada Weg Seroe Preto, pero lo keda accesibel pa e habitantenan di e caya nan ey so.

Djamars dia 19 di november entre 5:00pm y 12:00am lo tuma luga e show na Bushiribana. Lo cera e caminda di asfalt bayendo Natural Bridge y Bushiribana pa trafico den ambos direccion na Ostridge Farm. Lo tin control eynan y lo permiti solamente autonan cu ta bay e evento na Bushiribana por pasa, tanten cu tin luga pa parkeer.

Diaranson dia 20 di november entre 6:00am y 1:00pm lo tin e evento na Stadion, "Royal Jump Up". Lo cera Stadionweg pa trafico den ambos direccion for di crusada cu Avenida Milio Croes te cu crusada cu Rumbastraat. Lo cera Rumbastraat y Stadionweg, di rotonde Las Americas te cu crusada cu Rumbastraat, for di 7:00am te cu 9:00am. Lo cera Avenida Milio Croes pa trafico den ambos direccion di crusada cu Kuiperistraat te cu crusada cu Anasastraat. Lo desvia trafico biniendo di rotonde di Banco di Caribe via Olijfistraat. Lo desvia trafico biniendo di Pricesmart via Rondweg. Lo cera Vondellaan parcialmente for di 7:00am te cu 9:00am, for di rotonde Banco di Caribe te George Madurostraat y for di Shakespearestraat te Rotonde Las Americas. Lo uza e ruta ey pa busnan baha muchanan cu ta participa na e Royal Jump Up. Lo cera Vondellaan mescos for di 11:00am te cu 1:00pm, pa busnan busca e muchanan bek.

Lo cera algun caya mas den e area di stadion, pero lo ta accesibel na un forma limita pa e habitantenan so. E cayanan ta Bazinstraat, Kuiperistraat, Stadionplein, Beaujonstraat, George Madurostraat, Shakespearestraat, Zepp Lampestraat y Kwartstraat.

Diaranson dia 20 di november entre 11:00am y 1:00pm lo tin un evento cu e bishita Real na Museo Arkeologico situa den Schelpstraat. Consecuentemente lo cera for di crusada Emmastraat te cu crusada Weststraat pa trafico den ambos direccion. Lo cera Visstraat for di crusada John G. Emanstraat te cu crusada Schelpstraat. Lo cera Emanstraat for di crusada Visstraat te cu crusada Emmastraat.

Cuerpo Policial Aruba ta pidi cooperacion di automobilistanan pa nan pone bon atencion na e baricadanan y indicacionnan di trafico, poni door di D.O.W. Baricadanan ta pa indica cu e caminda ta cera y cu trafico no por sigui. Tambe tene cuenta cu durante e dianan di bishita Real, e pareha Real ta bay move den un caravana bou guia di Polis pa e diferente evenemento. Esaki lo causa cu durante e oranan ey, lo por spera fila, trafico ta bay ta mas druk cu normal y cu lo tuma mas tempo pa automobilistanan yega di un luga pa otro cu auto, bus of taxi.

Trabounan andando na Cas di luz na Seroe Preto



DIASABRA mainta habitantenan di Seroe Preto a lanta cu grua dilanti nan cas riba caminda. Trabounan ta den ful swing pa prepara Seroe Preto pa un otro temporada di Pasco. E biaha aki a subi un edificio manera un misa traha di palo riba e top. Seroe Preto den temporada di Pasco ta atraccion turistico pero tambe pa local cu ta bin admira e obranan decora cu luznan di Pasco. Dia 7 di December Seroe Preto ta habri un biaha mas pa publico.

Chauffeur bou influencia a keda deteni



RIBA caminda di Hato diasabra marduga Polis a topa un pickup cora cu a cay den greppel, Aki Polis a atende cu e chauffeur cu a bisa di e mes lo zorg pa hala e auto. Un rato despues e mesun chauffeur despues di a saca e auto for di e greppel e homber lo a perde control dal den un pal'i luz.
E homber a sigui core bay direccion Tanki Leendert. Polis a encontra e pickup cu chauffeur den dje banda di Acropolis Plaza. Polis a papia cu e homber cu a mustra di ta bou influencia. E chauffeur a keda deteni, e pickup confisca.

Letter to the Editor

Corruption

THE Foxy Lady Human Trafficking case is another prime example of the ongoing Judicial, Justice and Government corruption infecting the island of Aruba!

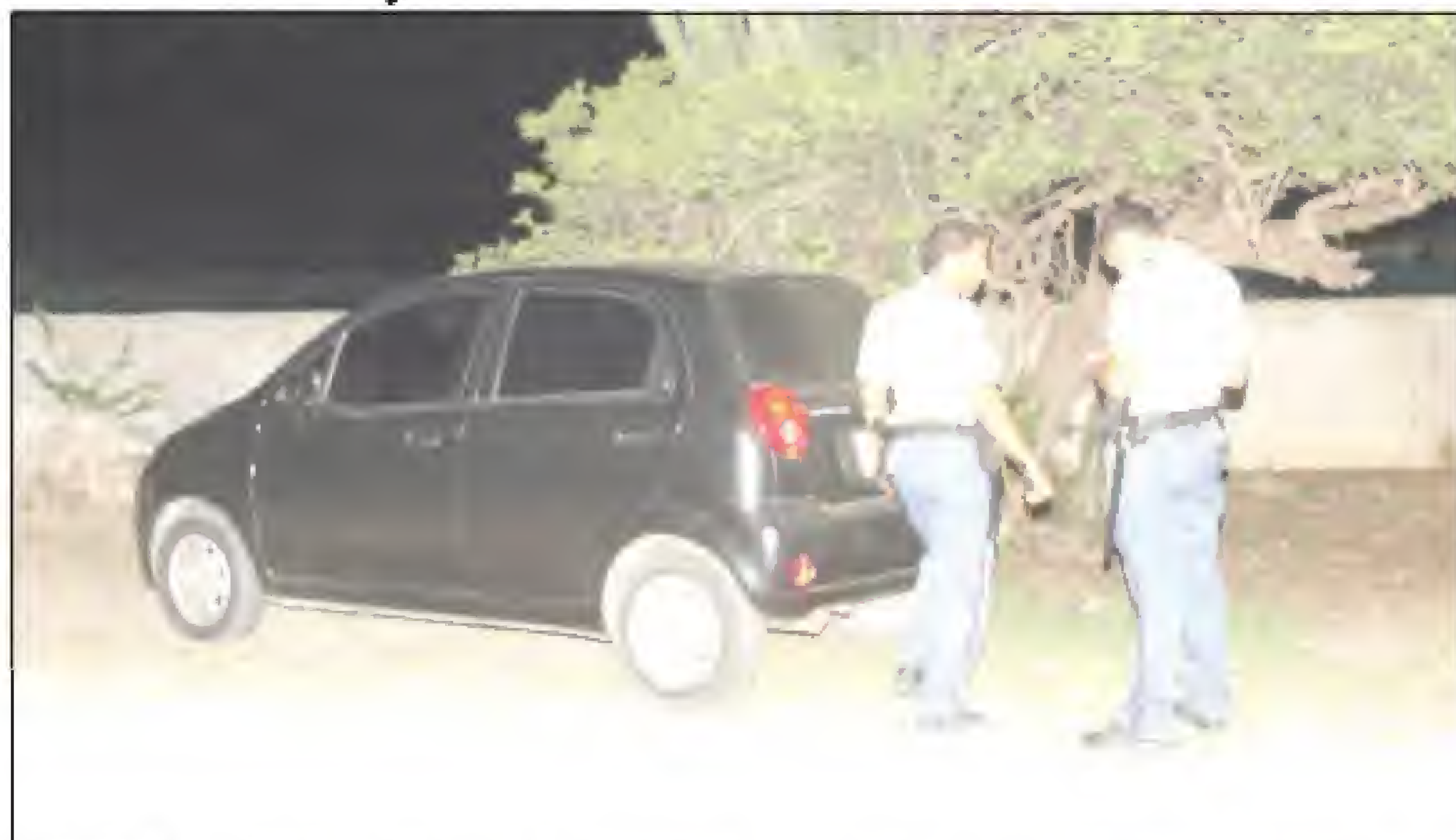
The corruption by the Aruban Government, Dutch Prosecutors and Dutch Judge Joop Drop are evident in this case. They have launched a bogus case against the defendants in the Foxy Lady case, by claiming that professional dancers were misled, while this is the very crime that they, the Aruban Government and members of the Judicial and Justice system in Aruba have been doing for years.

For decades they have allowed illegal prostitution in the town of San Nicolas, and profited millions from this crime.

It is also a fact that the Government office of Aruba, known as the DIMAS, covers this up by withholding all written proof that this crime is taking place in San Nicolas, Aruba; and falsely misrepresenting the function of work that these girls will carry out in Aruba, and that in the end is hard core prostitution of young and disadvantaged girls for a mere $28 USD.

Consult Massimo

Polis a haya muhe cu arma di candela



ASISTENCIA di Polis a wordo pidi pa 19.40, un cas na Sabana Grandi, na unda un muhe a yega na e cas cu un arma di candela y ta menasando su ex amigo. Eynan Polis a topa un muhe cu un homber ta discuti cu otro.

Ora cu e muhe a mira Polisnan, el a bay den nan direccion. Mirando e informacion, polis a bise pa e para cu su mannan na halto pero bisto. E homber ta bisa polisnan cu for di dia cu el a kibra relacion cu e muhe, su cabes no ta mucho bon. Polis a puntra e muhe si e tin arma di candela, el a bisa cu si y mesora cu un liheresa a baha su mannan y a saca e arma di candela den su banda di carson. E mesun momento a saca nan arma reglamentario y a mik riba dje, bisando pa e tira e arma abou y hisa mannan na halto. locual el a haci. Polisnan a cerca e muhe na un manera tactico pa detene. E muhe a keda deteni pa posicion di arma di candela. A mustre riba su derechonan. Ora cu polisnan a puntre con el a yega eynan, el a bisa cu pia, el a bini for di Ayo, pero Polisnan a mira un auto Chevrolet Spark preto A-41498 staciona, para bou di un palo di kwihi, cu despues a resulta di ta di e muhe. Polisnan a hibe warda di Santa Cruz, na unda el a keda cera, despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxiliar. E auto a wordo hiba warda di Santa Cruz y a arma a resulta di ta un arma di hunga. Central a wordo poni na haltura.

Di acuerdo cu Minister Juan David Yrausquin

Banda di aumenta edad di pensioen, mester aumenta tambe edad di pensioen

SEA cual sea e signatura di Gobierno cu a sinta, cu manera ta conoci a keda cu e signatura di AVP, e topico di pensioen no ta nada nobo. E ta un tema cu a ser comenta durante campaña caba.

E retonan ta grandi pa garantisa seguridad social y tambe di fondo di pensioen.

Dia cu a funda Fondo di Pensioen, cu ta ser maneha pa SVb, e edad di pensioen tabata 65 aña. Nos ciudadanonan tabata biba un averahe di 70 aña.

E fondo aki, mester a carga un periodo di 5 aña, cu menos aporte cu e ciudadano tabata recibi. Pero aworaki e edad di pensioen ta 60 aña, pero nos hendenan ta biba un averahe di 80 aña. Esaki a bira algo insostenibel, si mira cu mester cruza un 20 aña.

E fondo tin un deficit anual di mas o menos 50 miyon florin, y hecho cu e fondo tabatin reserva a haci cu ainda Gobierno no mester aporta n'esaki, pero mirando cu reserva ta cabando masha liher, e.o. otro aña caba, pa cual decision mester ser tuma y rapido.

Ing. Edwin Jacobs, Director di SVb a bin ta duna diferente presentacion y aki por conclui cu edad di pensioen mester subi y cu mester aumenta e primanan di SVb. Di acuerdo cu Minister di Finanza, Juan David Yrausquin, actualmente ta deliberando den ki forma por percura p'esaki ta un decision cu ta sostenibel a largo plazo.

Cu ta beneficia e trahadornan cu ta trahando aworaki, cu ta cumpliendo atrobe cu nan parti pa nos grandinan por sigui cobra nan pensioen y asina por tuma un entrada digno riba un periodo largo.

Minister Yrausquin ta di opinion cu esaki ta algo cu ta decisionnan cu mester ser tuma, y cu por ser haci cu ta beneficia e diferente gruponan.

Na Corsou, e Taken-Kabinet a aumenta e edad di pensioen den un solo biaha pa edad di 65 aña. Na Aruba, Minister Juan David Yrausquin ta kere cu e decision mester ser tuma den conhunto pa determina e decision mester tuma. E mandatario mes, no por bisa con esaki lo ser haci, pa cual awor tin deliberacion ta tumando lugar.

Tur partido a reconoce caba, cu un decision mester ser tuma, pero e deliberacion ta, den ki forma mester tuma e decision y pronto.





Un inversion di alrededor di 10 miyon florin

ELMAR ta sigui inverti den miho producto pa garantisa coriente stabiel na Aruba

ACTUALMENTE ELMAR ta finalisando un di e proyectonan grandi cu nan ta trahando riba dje. ELMAR a inverti un suma di alrededor di 10 miyon florin den e proyecto aki. Desde cu e demanda di coriente a aumenta, ELMAR mester a tuma e pasonan necesario pa por sigui brinda coriente stabiel y confiabel na tur su clientenan.

Albertico Koolman, Manager di Operations na ELMAR a sigura cu e inversion enorme aki ta encera 4 transformer, kabel y e switchgearnan. "Prome nos a desarma tur cos pa asina tecnico di afo por arma tur cos, prome cu e transformernan a bay den servicio. Na e substation di Sabana Blanco, nos a pone un switchgear di e marca Gec Alsthom di 60.000KV, cu ta conecta cu e kabelnan nobo di 60.000KV cu a pone algun luna pasa for di WEB te Aeropuerto. Actualmente nos tin e 'service monteur' di e compania Gec Alsthom presente plus e tecnico di Prysmian, cu ta e compania cu ta traha e kabelnan y ta conecta nan pa nos. E service monteur a bin pa haci mantencion di e switchgear y hunto cu e monteur di e compania di kabel, nan lo conecta e kabel nobo na e switchgear."

Tur esaki ta en conexion cu un plan di mantencion y mehoracion riba termino largo cu ELMAR tin. Awo tin 2 transformer nobo na Palm Beach y 2 na Sabana Blanco. E 2 transformernan nobo, tin un capacidad di 20 MVA, compara cu esunnan bieu cu tabatin 17 MVA. E motibo cu mester a aumenta e capacidad ta debi na e demanda, ya cu nos poblacion y uzo di coriente a crece y cu esaki por cumpli cu e demanda, cu den transcurso di tempo, lo sigui crece.

"Tambe a percura pa conecta un switchgear completamente nobo, cu ta conecta directamente riba e substation. A pone un MicroSCADA cu ta permiti di mira y vigila tur cos cu ta pasando na e substation nan aki for di den oficina. Esaki ta haci posibel cu no tin mester di sali for di oficina manera antes, ya cu e ta completamente automatisa y hasta a yega asina leu, cu por cera y habri e switchnan for di un distancia. Di e forma aki ELMAR ta garantisa di por sigui duna coriente necesario riba un red confiabel", asina Albertico Koolman a duna di conoce.

Jimmy Mijer, Marketing & PR Officer di ELMAR a enfatisa cu: "Nos meta semper ta pa tin un red di coriente stabiel y confiabel y nos kier sigui brinda esaki. P'esey mes ELMAR mester a inverti den loke ta necesario pa garantisa coriente stabiel na Aruba. Si nos compara Aruba cu e otro islanan den Caribe, nos ta hopi mas delanta cu e sistema cu nos ta uzando. Consumo di energia ta un topico hopi importante y p'esey ELMAR mester sigui traha riba e conscientisacion di uzo di coriente na nos clientenan.

Clientenan di ELMAR ta buscando forma pa consumi coriente mas eficiente y p'esey ta inverti den tecnologia nan nobo pa por reduci nan gastonan di energia.

Pa tur cliente cu ta desea di haya informacion con nan por reduci nan gastonan of tocante productonan di energia solar of meter prepago, por tuma contacto libremente cu e departamento di Customer Service di ELMAR y haya tur informacion necesario.



Cantidad di likes riba facebook page di Princes Wilhelmina Fonds a produci 3.559 florin

WILLEMSTAD - Durante e acto di clausura di Princes Wilhelmina Fonds su luna di colecta, Maduro & Curiel's Bank N.V. simbólicamente a otorgá Directiva di PWF un curazon cu e montante di 3.559 riba dje, cumpliendo asina cu nan promesa pa regalá e organisacion 1 florin pa cada "like" adicional cu nan ricibí riba nan Facebook Page.

Aunke cu e cantidad di "like" tabata ménos, Maduro & Curiel's Bank N.V. generosamente a honrá e total di "like" cu PWF tin riba nan Facebook Page. Mester bisa cu e campaña di Facebook aki tabata un éxito rotundo, caminda un di e postnan mas cu 14.500 persona a mira.

Riba foto por mira momento cu señor Chicu Capriles, Director di Maduro & Curiel's Bank N.V. hunto cu Caroline Sluis-Gibbs ta duna e "sorpresa" na directiva di Princes Wilhelmina Fonds.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 18 NOVEMBER 2013 OM 13:00 UUR N.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

AGENDA:

Ontewerp-landsverordening houdende regels inzake de heffing van een bijzondere belasting op verhuurauto's en verhuurmotorfietsen (Landsverordening belasting op verhuurauto's en verhuurmotorfietsen) (ZJ 2012-2013-774).

De Griffier,
mr. J.A. Sherman

Minister Dr. Alex Schwengle:

"Sinterklaas, e muchanan di Aruba ta bon mucha"











"**BON** bini Sinterklaas", esey tabata e prome palabranan di Minister Dr. Alex Schwengle na momento di saluda e homber santo na su yegada na Aruba. Un publico grandi, specialmente nos muchanan tabata presente di trempan pa por saluda Sinterklaas y su Pietnan. "Sinterklaas, e muchanan di Aruba ta bon mucha", asina Minister di Salud Publico y Deporte a bisa. E delegacion completo di Sinterklaas a yega for di Spanje y lo keda riba nos isla pa e siguiente dianan. Decenas di Zwarte Piet a compaña Sinterklaas, kende a core den un kitrin y asina Saluda e muchanan cu tabata para banda di caminda riba L.G. Smith Boulevard. Tur a haya mangel y por a duna Sinterklaas y su Pietnan un man.

Pa por haci e temporada aki mas "Extra Ordinario"

Digicel a ilumina y decora rotonde di Pos Chikito

A lansa tambe nan campaña "Brighten Someone's Christmas"





DIGICEL hunto cu e comision "Bo Bario" a cende luznan pa yama e temporada di Fin di Aña bon bini y asina duna inicio oficial di e temporada aki cu sin duda lo bin cu un cantidad di campañanan promocional di Digicel. E gesto aki ta un forma pa confirma e compromiso cu pueblo di Aruba, pa nos ta djis un di e proveedornan di comunicacion mobil di nos isla, pero tambe pa ta un compania cu ta haci cosnan extra ordinario, manera nan lema ta indica.

Gerente General di Digicel Aruba, Remko van der Veldt, a bisa den su discurso cu e compania ta sinti su mes masha honra di por duna bek na nos pueblo. Ta haci esey diariamente den diferente forma pero e biaha aki specificamente den un esfuerso pa por promove e ambiente di fin di aña mas, anto na un di e rotondenan mas grandi y mas druk riba nos isla. Digicel ta masha contento cu e sosten cu nan a ricibi for di nos comunidad desde nan lansamento na aña 2003, cu a permiti nan crece y bira asina grandi.

"Esaki sigur ta un momento hopi special pa Digicel y p'esey a dicidi di lansa nos campaña di fin di aña tambe. E aña aki nos a scoge pa adopta e rotonde di Pos Chikito, pero intencion ta pa ilumina diferente bario mas cu luz y asina duna nificacion na nos campaña Brighten Someone's Christmas", asina Elaine Sing di e departamento di mercadeo y promocion di Digicel Aruba a duna di conoce.

Pa Digicel esaki sigur ta tremendo y nan ta sinti nan hopi orguyoso di por forma parti di e bario di Pos Chikito, unda cu lo tin varios actividad ta bay tuma luga cu e hendenan di bario mes. Pero tur esaki lo anuncia pronto. Segun Elaine Singh a splica, dia 14 di december proximo, Digicel lo tin un fabuloso bazaar, compaña cu dushi musica, cuminda exkisito prepara pa e hendenan di bario mes y alabes lo duna reconocemento na algun persona di bario.

"Digicel banda di cende e luznan di e rotonde, tambe a lanza su campaña extraordinario pa Fin di Aña. Lo ta bay tin placa cash den tur tipo di servicio cu bo scoge pa haci cu Digicel, esaki ta encera; recarga, habri un cuenta postpaid y hopi mas. E biaha aki no ta bay tin 1 solo ganado di placa cash, ya cu a scoge pa tin 2 fecha, unda lo saca 10 ganado. Dia 18 y 23 di december proximo, Digicel lo saca 10 ganado cu lo bishita oficina di Digicel, unda lo tin 10 'christmas bag' pa nan scoge un number. Lo tin un total di 20 mil florin cash, unda cu un 'lucky' ganado di e premio mas grandi. Tambe lo tin premio semanal, ora cu bo recarga cu 10 florin of mas, bo ta participa pa gana 1000 florin pa gasta na Ling & Sons. Tambe ta bay tin premio via manda mensahe y rey kico tin e balor di placa den e saco y por gana diferente modelo di celular y esaki ta un pakete pa ful famia", asina Elaine Singh a termina bisando.

Riba e combinacion di fotonan por aprecia momento cu Remko van der Veldt, Gerente General di Digicel a cende e luznan riba e rotonde di Pos Chikito hunto cu Elaine Singh di Digicel Aruba y mr. Desiree Croes y Ing. Donny Rasmijn, ambos miembro di Parlamento procedente di e bario.

Ley di enseñansa obligatorio ta regla tur vacacion di scol

Bureau Leerplicht Aruba ta recorda tur mayor y cuidado riba e fechanan oficial di e siguiente temporada di vacacion di scol cu ta for di 19 di december 2013 te cu 3 di januari 2014.
Por fabor tene na cuenta cu vacacion durante tempo di scol NO ta permiti!

E ley di enseñansa obligatorio ta na vigor na Aruba. Cu esaki pais Aruba tin e obligacion pa garantisa y realisa e derechonan di cada mucha cu ta cay bou di e ley aki.
Pa mas informacion: www.ea.aw/leerplicht

Tiroteo cu un morto y un herido

Na Corsou



WILLEMSTAD - Diadomingo, 17 novèmber 2013, alrededor di 00.40'or, Central di Polis a haña un yamada cu na Comanchestraat na altura di un snack tin un tiramento cu dos (2) herido. Mesora a despachá un patruya p'e sitio.
Na yegada di e patruya, nan a constatá cu tabatin un (1) hende hòmber (víctima number 1) heridá den un estado hopi grave.
Mas aleu e patruya a bin comprondé cu un rato promé personanan cu tabata n'e sitio a hiba un dama (víctima number 2) policlínica pa motibo cu un proyèctil a alkans'é na su pia.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisá n'e sitio a resultá cu un rato promé e víctima number 1 tabata pará na altura di un snack y tabata wak aguinaldo.
Dado momento un (1) hòmber cabey rasta a cana bin den su direccion y mesora a cuminsá los tiro dirigí riba víctima aki, Entoni Angel Panneflek, naci na Còrsou 27 janüari 1968 (45 aña).
Te kaminda esaki tabata posibel bou di e circunstancianan presente por a constatá un perforacion di bala n'e parti ariba di su curpa.
Víctima number dos, un dama di 22 aña di edad cu pa casualidad tabata riba un motocycle sintá a ricibí un tiro na su ènkel. Ambulance a transportá e víctima Panneflek pa Policlinica di SEHOS, miéntras algun persona n'e sitio mes a transportá e dama víctima pa poli.
Despues di su acto e sospechoso a bandoná e sitio na pia.



Alrededor di 03.33'or polis a haña notificacion di SEHOS cu e víctima Entoni Panneflek a fayecé a consecuencia di e bala cu el a ricibí. Riba òrdo di Fiscal di Ministerio a confiscá e curpa sin bida di e víctima pa mas investigacion.
E motibo di e tiroteo aki ta den investigacion. Departamento di Rechèrche ta continuá cu e investigacion.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Pa miho resultado ta importante pa e Maestro ta satisfecho den su trabao

Despues di reunion cu sindicato SIMAR

COMO e Minister nobo encarga cu Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto den Gabinete Mike Eman II, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta haciendo diferente bishita y a tene varios encuentro caba cu partnernan envolvi riba e tereno di enseñansa.

Siman pasa e mandatario tabatin un combersacion cu e sindicato di maestro, SIMAR, unda cu el a introduci su mes y duna e sindicato e oportunidad pa expresa e preocupacionnan y deseonan di nan miembronan, como tambe discuti cierto otro aspectonan y desaroyonan riba e tereno di enseñansa na Aruba. E encuentro a bay den bon ambiente y tabata hopi fructifero, segun e minister.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu e sindicato tambe ta miembro di e "werkgroep" di enseñansa cu a wordo institui den cuadro di e dialogo social tocante enseñansa, cual ta den proceso actualmente. E combersacion tabata uno habri, unda cu Minister Hooyboer-Winklaar a indica, "Bo maestronan ta e base, sin e maestronan dificilmente bo por trece enseñansa na e nivel cu bo kier, cu bo ta desea pa haya e resultado cu bo ta desea. Nan ta keda un partner hopi importante. Nos kier traha riba e aspectonan con pa mehora e relacion."

El a añadi cu na momento cu e maestro ta satisfecho den su trabao ta mas cu cla cu e ta haci su trabao miho.

Den e periodo nos dilanti, Minister Hooyboer-Winklaar lo ta reuniendo cu diferente departamento y bureaunan, como tambe tur e schoolbestuurnan. Despues di esaki ta cuminsa bishitanan nan e scolnan mes, cu ta encera combersacionnan cu e cabesantenan y maestronan, como tambe e alumnonan y mayornan.

Aporta cu Koningin Wilhelmina Fonds

Crece un barba of mustashi

Ainda tin chens pa join y aporta na e luna di conscientisacion di cancer di prostaat. Un luna dedica na tur persona masculino pa asina corda riba nan test anual pa asina preveni y/of detecta na tempo. Barba ta parti di un hende homber su masculinidad pero hopi ta opta pa feita esaki. Luna di November ta e luna na unda cu e hende homber por lubida riba feitamento tur mainta y laga e barba crece pa asina conscientisa bo famia, amigo y tur bo conocirnan cu bo si ta tuma enfermedad di cancer hopi na serio y cu pa laga e barba/ mustashi crece ta yuda na colecta placa pa asina Koningin Wilhelmina Fonds por sigui haci su bon trabou. Corda saca bo potret y upload riba e pagina di www.facebook.com/compranv pa asina contribui cu bo parti. Gillette lo aporta cu Afl3 den e fondo di KWF. Ban tur hende ban aporta. Pa usuario di instagram lo por post tambe y asina aporta solamente tin cu agrega e hashtag #novembarba y asina tambe ta contribui den e fondo.

Wit Gele Kruis kier pone enfasis ariba e Dia mundial di Diabetes pa tur pashent diabetico cuida nan curpa



Dia 14 november tabata Dia mundial di Diabetes. Ariba un dia asina lo ta bon pa nos pone atencion ariba e malesa aki, aunke pa un persona cu ta diabetico, pe tur dia ta dia di diabetes.
Diabetico ta un malesa cronico, cu ta haci un impacto tur dia ariba e persona nan cu ta diabetico, pero tambe ariba nan Famia. Un diabetico, tur dia nobo mester ta pendiente kico e ta haci y kico e ta come. E meta pa e tratamento di un diabetico ta: Come saludabel, Haci ehercicio, Uza e remedinan pilder of insulina pa asina tene e sucu na un cierto, nivel pa asina evita complicacionnan.
Tambe mayoria di biaha ta hopi dificil pa un diabetico acepta cu e tin e malesa diabetes.
Ora cu bo ta un diabetico abo como persona tin cu scoge! Bo ta consciente y acepta cu bo ta un diabetico of bo por haci manera cu tur cos ta bon, pero mientrastanto bo sucu no ta regula bon, pero tardi of trempan bo mes un persona ta mira e complicacionnan cu ta bini cune, door cu bo no a acepta mas trempan cu bo ta diabetico. Un diabetico por tin hopi consecuencia cu no ta bon pa su salud, manera wowonan cu no ta mira bon mas, dus ta bira un poco scur, riñonnan no ta bay funciona bon mas y tambe e curason.
Diabetico no ta cura y tambe bo no por pensa di pone un banda. Tin ora bo por ta hopi rabia y tambe hopi tristo, e por keda un temporada basta largo. Naturalmente di ta un diabetico no ta algo agradabel. Como hende bo ta haya reaccionnan emocional, y esaki ta normal. Ora cu bo ta rabia of tristo no keda preocupa henter ora ariba esaki, no laga e malesa di diabetico tin control ariba bo bida, laga cu abo por domina esaki na bo manera. Bo mes tambe por cuminsa averigua ki posibilidad bo tin como diabetico. Bo por puntra bo mes: Kico si mi por come, ki ehercicio lo ta bon pa mi haci, ora mi bay un fiesta kico ta bon pa mi, mi mag di bebe alcohol, con mi ta tuma mi remedinan ariba un bon manera?
Esakinan ta preguntanan cu ta duna bo un contesta cu ta duna bo mas conocemento y bo persona por tin mas control ariba e malesa diabetes. Si bo persona purba siña biba cu diabetes, bo ta biba mas saludabel.



Departamento di Salud Publico ta informa:

Boroto of zonido den Carnaval?

Sea consciente! (parti 2)



Grupo di Trabou di Zonido bou encargo di Departamento di Salud Publico ta sigui cu e di dos informacion relaciona cu salud di bo oido. Den pasado (na 2009) e zonido a keda inventarisa durante e parada di carnaval na San Nicolas y Oranjestad. Aki a sali afo cu tur banda musical tabata produci zonido cu un nivel di 100 dB(A) of mas. Ta recorda cu zonido mas cu 80 dB(A) pa 8 ora largo ta dañino pa bo oido. Depende con largo e parada ta dura, mester baha e nivel di zonido na un nivel responsabel. Un factor di importancia tambe ta cu despues cu bo tabata exponi na zonido dañino, bo oido mester haya e tempo pa recupera considerablemente. Pa logra esey bo mester permanece por lo menos 8 ora den un ambiente unda bo persona no ta wordo exponi na zonido halto.

Kico esey ta nifica pa nos, relaciona cu Carnaval?

Como cu e nivel di zonido midi na 2009 tabata 100 dB(A) of mas kiermen cu bo mag di wordo exponi solamente mas o menos 1 minuut y pa algun seconde. Asina pa evita daño na e parti mas paden di bo horea, unda tin tehido cu nervio. Unabes tin exposicion na zonido halto, e daño ta sosode lentamente y ta irevocabel. Pa logra un nivel responsabel pa e oido di e ser humano, mester bin cu accion tecnico. Esaki ta encera reduccion di exposicion di e nivel di zonido cu e bandanan ta produci y uzo di proteccion pa oido por ehempel 'earplug' of otoplastiek (un earplug di silicon traha pa e horea di cada hende individual). Cu otro palabra e nivel di zonido, sin cab'e duda, mester baha drasticamente. Pa obtene permiso pa cualkier evenemento musical, incluyendo carnaval, un di e rekisito di gobierno ta cu no ta permiti pa e nivel di musica surpasa 95 dB(A). Esaki ta e nivel maximo cu ta wordo acepta. E nivel di zonido di 95 dB(A) ainda ta duna un calidad di zonido rasonabel pa e consumidor, pero no mucho largo. Esey ta encera cu cada persona, cu den e caso aki, bay wak carnaval mester bisti un of otro proteccion di oido. Si abo uza por ehempel 'earplugs' na un manera adecuado, bo por logra reduccion adicional di 15 decibel of mas. Na momento cu bo oido haya sosiego di 8 ora, esta si bo oido pa 8 ora no wordo exponi na zonido dañino e lo haya chens pa recupera considerablemente. Nos no mester tene cuenta solamente ora e parada ta pasa, pero tambe prome cu e parada cuminsa musica ta wordo toca.

Conclusion: Tur hende cu ta den carnaval (inclui e musiconan) y esunnan na banda tin cu uza proteccion di oido. Asina saca bo conclusion kico esaki ta nifica pa bo persona y sea consciente di e consecuencianan pa bo oido a largo plaso.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Quota Club pa informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 5942005, FEPO pa test di oido, informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 583-1016, DTI pa midimento di zonido, telefon: 584-5300, Stichting Geluidsoverlast, telefon: 5822676 y na Departamento di Salud Publico pa informacion di zonido en general, telefon 522-4200.

AWEdialuna Aruba por disfruta di un "Reality Show" na Tele Aruba, 7.30PM



Despues di a biba 15 aña na Europa, y a traha cu companianan grandi manera Proctor & Gamble, Hutchison and Wampoa, Endemol producties, NET 5, Chanel y Dior. Awo Bruce Stamper ta residenciando na Aruba y ta presenta su prome produccion local cu xtreme production Aruba.

STUDIO CINCO, "Un dia diferente".

Un persona cu ta sinti cu e ta cla pa haci un cambio refrescante, un imagen nobo y enfrenta su bida cu un otro look, sin sa, ta wordo nomina pa un spa day! Mi ta sorpresa nan mainta na cas of trabou y "Un dia diferente ta cuminsa'!. Hopi emocionnan den transcurso di un dia, cu cambionan excitante den interior i exterior.

Bruce ta hopi contento di por ta produciendo su mesun show y por pas'e na nos planta nacional Tele Aruba,

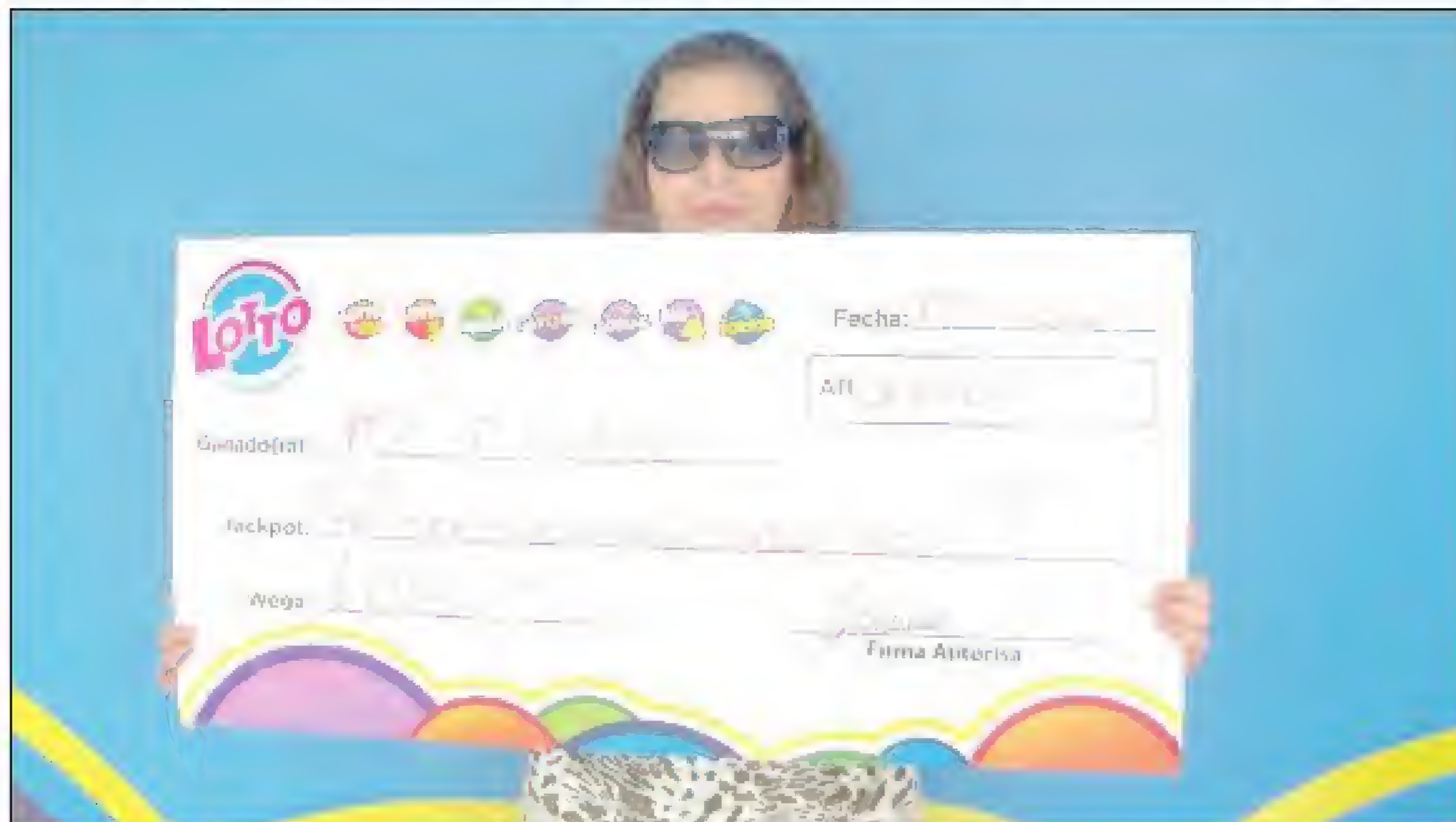
Bruce ta bisa: Na Hulanda, Paris y India mi a siña hopi y awor mi ta haci uzo di tur mi experiencianan di 20 aña, pa asina score cu algo leuk innovativo y fresco aki na nos Isla FABULOSO. Mi ta feliz di ta bek compartiendo cu mi famia, amigonan y e isla di oro aki!.

Mi ta invita pueblo di Aruba cuminsando 18 di November awo, tur dialuna prome cu Tele Noticia 7.30pm na TELE ARUBA, por wak e 'Reality Show" cu ta dura mei ora so.

Si bo persona, conoce un persona cu bo kier nomina of cu kier un SPA DAY! Of pa cualkier informacion Tuma contacto cu nos na e-mail: Makeupbybruce@yahoo.com FB. Bruce .Stamper

Despues di su promocion na radio

Lotto 5 a conoce ganado di 360.012 mil florin



E racha di cambia bida di su hungadonan ta sigui, ya cu e biaha aki, e sorteo di Lotto 5 di 13 di november ultimo, a conoce otro feliz ganado den persona di Gloria M. Murillo. Ta net riba e mesun dia cu e PR di Lotto, Damaris Ridderstap, a haci un 'radio tour' pa conscientisa tur e radio oyentenan di e gran jackpot di Lotto 5.

Gloria, manera hopi otro hungado mas, no a perde e chens di purba su suerte y a dicidi pa cumpra 5 ticket di e sorteo di Lotto 5, cu ta su combinacion di numbernan vast di Lotto 5 na Indio Santa Helena. Gloria ta otro feliz ganado mas y a keda completamente den shock ora cu un di su ticketnan tabatin e combinacion exacto.

Na momento cu el a bay busca su check, e no tabatin niun idea ainda, kico e ta bay haci cu e premio gordo aki, pero sigur e lo tin un bon destinacion y lo realisa mas cu un soño. E ticket cu su numbernan di suerte ta: 11-19-21-28-30 y Gloria a wak e resultado den corant e siguiente dia.

Lotto ta felicita Gloria y ta sigui encurasha tur su hungadonan pa sigui cumpra nan ticket, paso bo no sa ki dia suerte ta toca bo porta y asina bira un feliz ganado cu Lotto, e loteria di Aruba, cu ta cambiando bida y ta aporta na deporte.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Minister dr. Alex Schwengle a haci su prome bishita oficial na Departamento di Salud Publico

Hopi contento di observa un entusiasmo grandi y bon trabou di e trahadonan

DEN cuadro di su funcion nobo como Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle ta bishitando diferente departamento cu ta resorta bou di su Ministerio, pa dialoga y cera conoci cu e trahadonan y tambe tur loke tin di haber cu e funcion diario di cada departamento.

Prome cu eleccion, Minister Schwengle a tuma e iniciativa di haci un bishita na Departamento di Salud Publico y e tabata contento di por a mira y



sinti e gran entusiasmo y union entre e trahadonan, pa brinda e pueblo di Aruba un miho calidad di salubridad publico.

"Mi sa cu tin cierto frustracion ta reina entre e trahadonan y cu no tur cos ta ideal, p'esey mes nos kier traha mas duro pa mehora e imagen di e departamento aki den nos comunidad y demostra realmente con duro nan ta trahando y kico tur nan ta haciendo. Mi colega anterior, a percura hopi bon pa trece tur factor dilanti, cu ta hunga un rol den nos salud y bienestar, sea ta negativo of positivo. E aspectonan negativo nos tin cu purba elimina of reduci y e esunnan positivo nos mester aumenta y stimula nan, por ehempel si 70% di nos hendenan ta haciendo deporte y movecion esey no ta suficiente, ya cu nos tin cu purba yega 95%".

E mandatario a indica tambe, cu IBiSA ta un tremendo iniciativa y ta completamente dirigi pa traha riba prevencion y pa Aruba ta mas activo. Nan funcion ta di suma importancia pa nos comunidad, ya cu nan ta yuda cada persona realisa con nan patronchi di comemento y estilo di bida ta y con nan por cambia esaki, creando uno mas saludabel. Minister Schwengle a duna di conoce tambe, cu tin un grupo cu lo bay haya mas atencion y esey ta nos muchanan.

"Ami conhuntamente cu mi colega Hooyboer-Winklaar como Minister di Enseñansa, ta kere pa bin cu programa pa eherce mas movecion y haci deporte riba nivel di peuter, kleuter y scol basico. Nos kier stimula comemento di fruta na scol y bin cu programa unda cu e prijsnan di fruta ta rasonabel y cu e famianan por tin acceso na dje," el a termina bisando.

Sinembargo lo no descuida e aspectonan di salud publico pa salvaguardia e bienestar di nos ciudadanonan. Departamento di Salud Publico ta consisti di varios seccion y servicio cu den un trabou conhunto ta tuma rienda pa controla y inspecciona salud publico. Den su recorido na Departamento di Salud Publico Minister Schwengle a reuni cu Management Team di DESPA y a intercambia di informacion y a scucha algun peticion di e team.

Tambe a pasa saluda y cera conoci cu Seccion di Maneho, Servicio di Cuido Hubenil, Seccion Huridico y Inspeccion, Servicio di Higiena, SPD, Servicio di Malesanan Contagioso, Servicio di Epidemiologia y e Seccionnan Financiero Administrativo: di Personal y secretariado. Minister Schwengle su recorido no a caba ainda su siguiente bishita na servicionan di DESPA lo ta na GKMB, Servicio Veterinario, Laboratorio Nacional y IBiSA.

DEPORTE



Xabi Alonso a bandona wega lesiona

XABI Alonso, cu a bolbe bek despues di ocho luna di ausencia den e seleccion, a lesiona den e wega amistoso na Malabo contra Guinea Ecuatorial, di cual e'n por a caba e prome tempo pa un entrada duro di Thierry Fidjeu y a retira cu un golpi na su enkle. Despues di dos entrada duro di Fidjeu na Iñigo Martinez y Alberto Moreno, cu a costa su persona un kaarchi geel, a yega na e minuut 42 di cual el a drenta Xabi Alonso y lesiona esaki. E mediocampista di Real Madrid a keda keha riba e veld di Malabo, unda despues di wordo atendi pa e dokter Oscar Celada, mester a wordo sustitui. A retira di veld y Sergio Busquets a subi na su lugar.

E prome exploracion di e dokternan di e seleccion den vestuario, a confirma cu no ta existi lesion y cu ta molestia ta loke Alonso a keda cun'e na su enkle. E noticia a pone Real Madrid calma, ya cu a wak un otro mediocampista di dje wordo lesiona, e aleman Sami Khedira, cu a kibra e ligament di rudia y lo ta afo seis luna.

Lionel Messi:

"Mi lo bolbe ora e curpa bisa cu ta bon"



E capitan di e seleccion argentino di futbol, Lionel Messi, a bisa cu e plan cu tin en cuanto di su recuperacion ta bolbe ora e curpa bisa cu e ta den bon condicion. "Mi ta tristo paso mi no tabata spera esaki. Y tambe cu e problema paso e ta un lesion cu a pasa net despues di otro. Pero no preocupa, den serio. No ta bon lesiona y e lesion ta pasa paso mester pasa. No tin nada straño tras ni nada di busca. Un golpi, un mal movimento y mi a lesiona", Messi a bisa den un entrevista cu e corant deportivo Ole. Riba su posibel biahe pa Argentina pa sigui cu su recuperacion, e argentino a bisa cu ta wak y descarta cu lo wordo revisa un specialista pa su constante lesion. "No tin nada straño, por bisa hopi cos, pero mi lesion tabata algo casual", e delantero di Barcelona a bisa, cu a perde pa e inconveniente fisico e wega amistoso di e seleccion argentino na Merca contra Ecuador y Bosnia. "Mi no ta e unico cu ta hunga hopi wega den temporada. Tur cu ta den La Liga ta hasi'e", el a bisa.

Messi a nenga cu su lesion nobo ta relaciona na modificacion di su alimentacion of cambio di su fisioterapeuta. "No ta berdad. Mi alimentacion ta e mesun di semper. Nan ta inventa un monton di cos. Ami ta hasi mescos cu semper. Y mi a cuminsa e pretemporada cu mi peso ideal pa yega na final sintiendo bon. Nada di cambio, e cosnan a bay bon durante aña", el a bisa. Y el a agrega: "Ora e momento yega pa Mundial mi ta bay train pa un competencia asina importante. Mi ta bay sigui cu e mesun plan cu a arma den comienso di temporada". Messi a lesiona 10 di november ultimo den e wega di Barcelona contra Betis y lo por wak'e bek riba veld recien januari 2014.

Sami Khedira lo ta afo pa seis luna

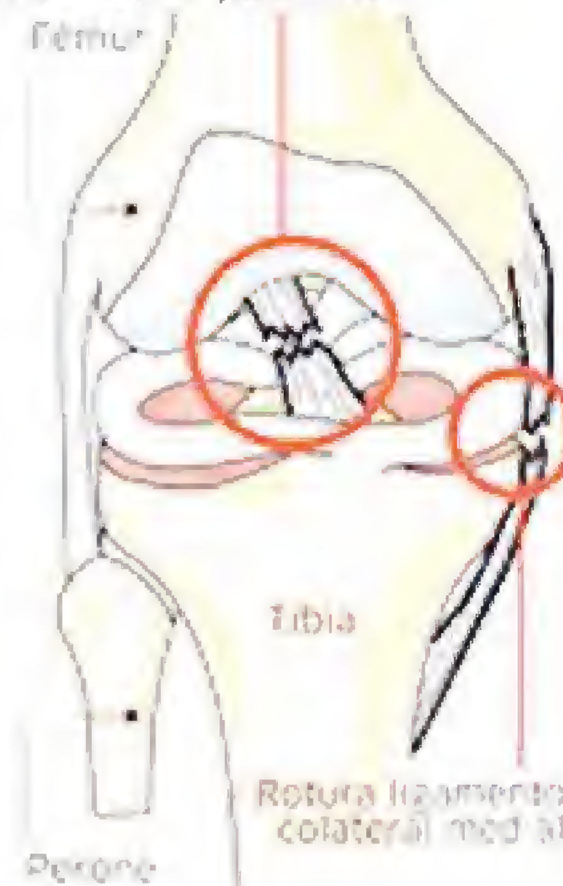
E aleman internacional di Real Madrid, Sami Khedira lo ta afo pa un seis luna, despues di e lesion sufri diabierna den e wega amistoso entre Italia y Alemania (1-1) na Milan. E mediocampista a wordo opera di biaha diasabra na Hessingpark-Clinic di Augsburg, despues di kibra e ligament colateral y ligament patras di su rudia banda drechi. Khedira a lesiona den e wega amistoso di diabierna na Giuseppe Meazza di Milan, den un entrada realisa pa Andrea Pirlo. Despues di confirma e gravedad di e rudia, a opera esaki di biaha diasabra. Segun Real Madrid a confirma, Khedira tabata opera cu exito na Hessingpark-Clinic di Augsburg pa e dokter Ulrich Boenisch bou supervision di e dokternan di Madrid cu e presencia di Jesus Olmo y Francisco Morate.

Khedira ta keda na Augsburg pa e siguiente tres siman, unda lo sigui un plan di recuperacion specifico pa e cicatrisacion di e ligament lesiona, prome cu bolbe bek Madrid y cuminsa un proceso largo di recuperacion.

Compañeronan di Real Madrid di e internacional aleman Sami Khedira, manera Iker Casillas, Alvaro Arbeloa, Marcelo, Dani Carvajal, Casemiro y Alvaro Morata, a laga mensahe di animo riba rednan social, despues di confirma su lesion grave na rudia. Desde Guinea Ecuatorial no a tarda na yega muestra di cariño di su compañero nan di Real Madrid cu ta concentra cu e seleccion spaño.

Alvaro Arbeloa tabata e prome na pone un potret riba Instagram, hunto cu Khedira durante un celebracion di un gol. "Hopi animo, Khedira! Sigur cu e temporada aki nos lo wak bo hunga atrobe. Brasil ta wardabo amigo", el a scirbi y uza e mesun imagen pa cambia e imagen di perfil di su cuenta di Twitter. A wordo sigui pa Xabi Alonso, cu riba Twitter a scirbi: "Animo Khedira. Nos ta sperabo pronto 'tanki aleman'". Y e capitan Iker Casillas cu den instagram a publica un potret di vestuario hunto cu Sami cu un mensahe: "Animo Khedira!! Pronto bo lo tey bek. Forsa".

E brasileño Marcelo tambe a uza instagram pa mustra un imagen di Khedira celebrando un gol di lomba y cu dos dede na shelo. "Ruman bolbe pronto. Nos stimabo hopi. Brasil ta wardabo! Animo", el a scirbi. E mas jongnan di Real Madrid tambe a reacciona liher y laga su mensahe di apoyo. "Sami, tur forsa di mundo. Real Madrid y Mundial ta wardabo. Nos ta na bo banda", Casemiro a scirbi. "Hopi animo pami compañero Khedira, awe ta un dia menos pabo ta riba e veld", Carvajal a bisa. Mientras Morata a publica un potret cu e mediocampista aleman subiendo veld: "Forsa Sami! Nos lo cuidabo pabo bolbe mas liher. Animo", el a scirbi.



Sergio Ramos a eligi Cristiano Ronaldo riba Lionel Messi

SERGIO Ramos, defensa di Real Madrid y di e seleccion spaño, a defende nuevamente e figura di e portugues Cristiano Ronaldo como e maximo candidato pa gana e Balon d'Or di FIFA, cu un argumento principal: "Awo, Messi ta un trapi abou". Den un entrevista cu Movistar, Sergio Ramos a admiti cu Cristiano "porta mas e aña aki den concreto ta demostrando un mihor rendimento". "Esun cu semper nan ta pone como e mihor di mundo, Messi, porta ta un trapi bou di Cristiano aworaki", e defensa di Madrid a bisa. "Mester duna e Balon d'Or na e mihor futbolista di momento y e diferencia di con uno y otro no mester ta algo na ora di elegi un titulo na nivel persona", Ramos a indica, riba e reciente comentario polemico di Blatter, presidente di FIFA, riba su vision particular di e argentino y e futbolista portugues. Sergio Ramos tambe a repasa e actualidad di e seleccion spaño y laga un mensahe riba e incorporacion di e delantero Diego Costa. "Costa a sinti semper mas gradici na Spaña. Den e seleccion, tur hende cu tin cla su principio y cu bini cu ilusion di defende nos pais lo ta bon ricibi, sea Diego Costa of cualkier otro futbolista", el a bisa.

Wojciech Szczesny a renoba su contract cu Arsenal

E keeper di Arsenal, Wojciech Szczesny, a firma un contract nobo cu e lider di Premier League. E polaco di 23 aña a recupera e titularidad den gol di Arsenal, despues di tres temporada di cual e tabata riba banki. "Semper mi a kere cu e ta un hungador hopi talentoso, cu reflex excelente y un mente hopi fuerte. Ta sigui crece y birando mihor tur tempo, asina tin e potencial pa ta incluso mihor", e tecnico di Arsenal, Arsene Wenger a comenta. Szczesny a yega e academia di Arsenal na 2006 procedente di Varsovia.





Daily Specials





BBQ Feast Pizza



Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Every Day
BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A TWO (2) LITERS OF COKE FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET A BREADSTICK OR CINNASTIX* FOR FREE	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY 14-PCS OF CHICKEN FOR Only Awg. 10.90	BUY ANY LARGE PIZZA AND GET ANY STUFFED CHEESY BREAD FOR Only Awg. 7.50	WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS AWG 17.50 EACH



Palm Beach
586 0333



Tanki Leendert
582 0333



Savaneta
584 0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Bernie Ecclestone a confirma

Mexico y New Jersey lo no ta den e calender di Formula Uno pa 2014



MEXICO y New Jersey lo no ta den e calender di Formula Uno na 2014, segun e hefe di Formula Uno Bernie Ecclestone a bisa diasabra. Ambos careda ta den e calender provisional di Formula Uno pa e siguiente temporada. Ecclestone a indica cu aunke t'e ainda kier organisa Gran Pre den ambos lugar, esey lo no pasa prome cu 2015. E calender pa 2014 lo ta aproba 6 di december. Ecclestone a indica cu Formula Uno ta cerca di logra un acuerdo pa realisa e Gran Pre di Mexico, pero mester pa construi un pista prome. E plan preliminar ta contempla e remodelacion di e Circuito Hermanos Rodriguez na e capital. Riba e Gran Pre di New Jersey, cu lo ta di dos careda na Merca, Ecclestone a indica cu ta ainda hopi leeuw di un acuerdo. E careda ey lo ta den un circuito di caya, cu e skyscraper di Manhattan como background. Ecclestone, cu ta na Austin pa e Gran Pre di Merca, no a duna mas detaye, pero a bisa cu ta 100% comprometi na traha cu ambos lugar pa realisa e careda.

Max Scherzer kier keda den Detroit Tigers

E pitcher Max Scherzer, despues di gana e premio Cy Young di Liga Americana siman pasa, a bisa diabierna cu no kier pa Detroit Tigers cambi'e. Scherzer, papiando cu MLB Network Radio, a bisa cu lo kier keda cu e team apesar di tin e oportunidad di bira den un agente liber ora su contract caba despues di e temporada 2014. "Ami no kier pa nan cambiami", Scherzer a bisa. "Mi tin algo bon na Detroit, nos tin un gran team. Mi ta spera cu no hasi algo pa cambia esey. Mi kier ta hungador di Detroit Tigers y mi lo kier bolbe playoffs pa yega e meta cu ta gana algo pa e ciudad di Detroit". Su agente, Scott Boras, cu no ta tipicamente conoci pa negosha extension di contract pa su hungadornan di perfil halto prome cu agencia liber, a bisa diaranson cu Scherzer lo mantene un mente habri den caso cu Tigers kier negosha. Pero Scherzer, di 29 aña, a bisa na e radio cu no tabata tin ningun dialogo riba un extension y cu ta consciente di e speculacion di ambos y e rumornan ta parti di e negoshi di baseball, algo cu conoce di cerca ora tabata cambia di Diamondbacks pa Tigers na 2009.

"Ora ya bo a pasa den esaki den bo carrera, bo conoce e aspecto di negoshi. Tambe ta compronde e limitacion di payroll cu nos tin na Detroit. Mi ta compronde. Mi ta compronde e elemento cu ta indica cu ta existi un posibilidad cu lo pone Detroit cambiami". Scherzer tabata tin un record di 21-3 cu un ERA di 2.90 e temporada aki. Elegible pa arbitrahe, Scherzer probablemente lo logra un aumento substancial di e 6.73 miyon dollar cu a gana e temporada pasa. Tigers a yega t'e Championship Series di Liga Americana prome cu wega den seis wega contra e eventual campeon di Boston Red Sox. E dirigente di Tigers, Jim Leyland, a retira, cual a habri porta pa e veterano ex hungador Brad Ausmus pa reemplasa esaki.

Via e programa di proteccion di club

FIFA lo compensa Real Madrid cu mas di dos miyon euro pa Khedira

DESDE 28 di november e club blanco lo cobra 20.548 euro pa dia cu e aleman ta afo di accion. Real Madrid a perde Khedira pa seis luna, y segun ta wordo bisa, lo ricibi mas di dos miyon euro di parti di FIFA como compensacion pa e lesion di e mediocampista aleman. E seguro pa e caso nan aki, ora un futbolista lesiona hungando cu su seleccion, ta activa dia 28 di e luna cu e hungador lesiona y e club lo ricibi pa cada dia cu e hungador ta afo 20.548 euro. Asina e calculacion lo yega banda di 2 miyon.

Aña pasa Real Madrid ya a pasa den mescos cu Marcelo, cu a lesiona cu Brasil y tabata un tres luna afo. E team blanco, danki na e Programa di Proteccion di club, a ricibi mas di un miyon euro.



Aruba Softball Bond a cuminsa cu les di softball nan schoolnan

Kudawecha School ta fungi como e pilot project cu 20 alumno



DEN luna di October pa ta exacto dia 17 di October Aruba Softball Bond a organisa hunto cu tres atleta di seleccion di softball di Hulanda un clinica pa asina hobencita nan femenino entre edad di 8-12 aña cera conoci cu e deporte. Como 40 mucha a participa y ASB mesora a traha riba su plan unda Kudawecha Basisschool lo fungi como e pilot project pa e plan di ASB. Diahuebs siman pasa dia 14 di November despues cu ASB a reuni cu e mayornan un total di 20 hobencita a inscribi oficial y a cuminsa e les di softball. Les lo continua tur diamars y diahuebs mesora despues di school di 130pm pa 3pm. Muchanan ta sumamente contento y alegre mescos cu e mayornan tambe ta. Durante reunion cu mayornan presidente Endy Croes hunto cu Chipen Chirino a comparti hopi informacionnan importante pa mayornan pa asina e proyecto aki lo por cana bon. Den futuro sercano lo lanta tambe un comision di mayor. ASB a splica unabes e proyecto aki ta canando lo acerca mas schoolnan basico den Noord pa amplia e grupo y prepara pa competencia den 2014. Despues lo continua pa schoolnan na Oranjestad, Sta Cruz, Savaneta y San Nicolas. Asina den termino di 12 luna kier cuminsa mira e Liga aki florece cu talentonan joung brindando hobencitanan e oportunidad pa un bunita experencia cu e deporte di softball. ASB te awor ta rancando e proyecto aki riba propio boluntad y propio forsa. Ta di spera cu esunnan concerni reconoce e trabounan y esfuersonan boluntario di ASB cultivando un parti hopi importante den nos comunidad inyectando deporte den nan bida.
E balor di e trabounan aki lo wordo reconoci den añanan nos dilanti paso ASB ta kere fervientemente cu Aruba lo progresa y compete riba nivel internacional den futuro. E muchanan aki ta nos raiz y fundeshi pa nos futuro.

Jennifer Piter ta gana medaya di Oro den 3ra Copa Santo Domingo





FOR di 12 pa 17 november 2013 ta tumando e di 3ra Copa Santo Domingo Internacional. Den e capinato aki Jennifer den categoria di 63kg ta logra gana medaya di Oro pa Aruba. paisnan presente ta Aruba, Costa Rica, Guatemala, Haiti, Honduras, Puerto Rico y Santo Domingo mes.
Jennifer cu a bay bon prepara ta logra den su hisadonan den snatch 72kg, clean & jerk 89kg pa un total di 161kg. cu e total aki Jennifer ta logra termina na di prome luga ganando 2 medaya di Oro. uno den snatch y otro den clean & jerk, segundo luga a bay pa atleta di Guatemala cu 150kg y tercer luga pa atleta di Costa Rica cu 115kg total. Jennifer den categoria di 63kg ta logra kibra 3 record di Aruba cu tabata riba su propio nomber. Pa prome biaha nos por a scucha e himno di Aruba wordo toca den e evento aki. Mañan nos tin otro atleta cu ta Darvin Raphaela cu ta hisa den categoria 94kg. Aruba Amateur Weightlifting Association ta manda palabra di pabien na Jennifer cu gana medaya di Oro y ta desea Darvin hopi exito den e 3ra Copa Santo Domingo 2013.

Aruba bin participa na nos prome "iStore Aruba 10K Run"

ISTORE Aruba hunto cu ADRA (All Distance Runners Aruba) kier invita pueblo di Aruba pa bin participa na nos prome "iStore Aruba 10K Run" cu lo tuma luga diadomingo 24 di November 2013 saliendo pa 6 AM.

Nos ta den e ultimo siman di inscripcion y cual e ultimo dia ta diabierna awor 22 di November. Por inscribi na IBiSA di dialuna pa diabierna y na iStore Aruba te cu 6PM. Riba diadomingo di careda no ta tuma inscripcion. Solamente check-in cu lo start for di 4AM y check-in lo cera 5:45 AM pa asina e careda por start 6 AM en punto.

Ruta ta como lo siguiente: Start lo ta na haltura di Bow Bow restaurant y Excellent hardware store den Caya Ernesto Petronia (Ponton) bai direccion panort na rotonde Tanki Flip - bira na man robes direccion rotonde Sasaki - bira na man robes - direccion Valero BLVD - bira na man na ex-DOW - drenta den Paardenbaarstraat sigui den driemasterstraat te na crusada cu Santa Helena - bira na man drechi bay direccion rotonde Ponton - bira na man robes pa bay caba na iStore Caya Ernesto Petronia (Ponton).

Inscripcion ta afl 25,= y bo ta haya un dri-fit shirt.

Lo bay tin awa na cuminsamento, riba ruta y na final. Tambe lo bai tin fruta y gatorate na final.

Premiacion ta como lo siguiente: Damas: 14-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-49, 50+ Cabayero: 14-19, 20-20, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60+. Ta bay tin diferente premio nan extra y atractivo, entre otro Ipod nano, Ipod shuffle y mucho mas.

Parti di inscripcion lo bay pa fundacion Helping Hand.



Scout di Cincinnati Reds cu Baseball Clinics na december







BASEBALL International School Aruba miho conoci como BIS Aruba, a tene un Conferencia di Prensa conhuntamente cu Mr. Jim Stoeckel ken ta Director Internacional di Scouting di Cincinnati Reds. E Conferencia a tuma luga riba diasabra, november 16, 2013 na My Cakes Cafe. Durante e Conferencia di Prensa Mr. Stoeckel a splica su presencia na Aruba cual ta pa scout talento den e deporte di baseball. Tambe a wordo anuncia cu muy pronto lo tuma luga Baseball Clinics den luna di December. Miembronan di Prensa y distinguido invitadonan a disfruta di un recepcion den un ambiente ameno despues di e conferencia. BIS Aruba y Cincinnati Reds ta gradici tur esunnan presente, entre otro, representante di Gobierno Sr. Baba Herdé, miembronan di prensa y distinguido invitadonan pa cu nan presencia y sosten.

Danki special na Coca- cola y tambe na My Cakes Cafe. Keda pendiente pa mas informacion y oportunidad cu tin na caminda. Pa mas informacion por tuma contacto via Facebook page: Baseball International School Aruba.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

"Mi a haya un hopi bon gevoel di e pasion cu nan tin pa loke nan ta haci"

Durante Open Dag di I.P.A





SIMAN pasa Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su prome "Open Dag" pa aña academico 2013-2014 y a conta cu presencia di Minister di Enseñansa, Maneho di Famia y Enseñansa pa Adulto, Michelle Hooyboer-Winklaar. E mandatario a bisa cu prome cu fin di aña 2013 e lo bolbe pa un reunion formal na Instituto Pedagogico Arubano y cu e "Open Dag" tabata un bunita momento pa haya un bista riba tur e diferente aspectonan cu ta trata bida diario na IPA.

"Mi a haya un hopi bon gevoel di e pasion cu nan tin pa loke nan ta haci, combersando cu diferente maestro, combersando cu e studiantenan. Y, mi tin cu bisa cu mi ta hopi impresiona cu e calidad, impresiona cu e detayenan cu nan a pone den e Open Dag aki," Minister Hooyboer-Winklaar a expresa.

E titular nobo di enseñansa a cuminsa di biaha cu diferente bishita na organisacionnan y institucionnan cu ta pertenece bao di responsabilidad di su Ministerio, como tambe e partnernan importante pa cu enseñansa na Aruba. Pa loke ta trata IPA, e ta considera e bishita na e Open Dag, unda cu el a papia cu maestro, studiante y futuro studiantenan, un bon comienso pa su relacion cu e instituto aki. IPA durante su Open Dag ta presenta informacion tocante su curiculo, programanan, (futuro) proyectonan di studiante y mucho mas.

Minister Hooyboer-Winklaar a expresa di ta dispuesto y habri pa scucha di e banda di IPA nan ideanan y puntonan cu ta importante pa e scol, unda cu e tambe lo trece aspectonan cu e tambe ta haya importante pa e funcionamento y resultadonan di e instituto.

E mandatario a indica cu e kier repasa hunto cu IPA kico ta nan retonan, kico ta e cosnan cu mester un tiki mas atencion di nan banda, kico ta nan pensamento tocante diferente factor y topiconan unda cu nan lo kier trece innovacion, entre otro.



Minister di Husticia di Corsou Nelson Navarro di bishita cerca su colega Arthur Dowers

DIABIERNA atardi minister di Husticia di pais Corsou Sr. Nelson Navarro a yega Aruba. Su colega di Aruba Arthur Dowers a bay ricibi na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Despues e ministernan a bay Bestuurskantoor caminda nan a reuni den oficina di minister Dowers. E reunion aki tabata uno masha cordial caminda a toca temanan di interes comun pa ambos pais.

E titular di husticia di Corsou tabatin palabra di elogio pa e manera cu minister Dowers cu a sa di bay dilanti den voto durante ultimo eleccion, y ta manehando husticia na Aruba.



Evelyn Wever-Croes na open dag di IPA





Diasabra ultimo IPA a tene su open dag pa mustra na publico en general kico tur IPA tin di ofrece. Por a nota presencia di lider di MEP Evelyn Wever-Croes y candidato riba lista di MEP Ronwayne Kock. Durante e open dag por a bishita diferente lokaal caminda a duna ehempel con ta duna les. Den e les di "kring gesprek" juffrouw Olivia a pone Evelyn Wever-Croes conta un storia tambe dilanti klas.

"IPA ta un instituto crucial den nos comunidad, pasobra IPA ta prepara docentenan. Nos tur sa cu si di berdad nos kier logra cambionan grandi pa Aruba, nos por influencianan atraves di enseñansa di nos muchanan. Docentenan ta personanan cu por logra mas cambio cu tur politico hunto. Ami kier mira un nivel di enseñansa na Aruba mas desaroya, un nivel cu por competi cu tur paisnan grandi den mundo. Finlandia ta e pais cu awor ta number 1 den educacion di henter mundo, sigi pa Sur Korea y Hong Kong. Hulanda ta score na number 7.

E paisnan aki ta score asina halto pasobra nan ta duna e docente un status halto den nan comunidad, un status cu tur hende ta respeta, y pasobra nan tin un cultura di siña. E factor comun entre e paisnan aki ta e conviccion social di e importancia di enseñansa, y e obligacion moral di cada gobierno pa brinda bon calidad di enseñansa pa su pais.

Pues importante den esaki ta pa nos tin docentenan di calidad halto y e necesidad pa haya e miho nan na Aruba tambe. Esaki por wordo determina pa e status cu nos como pais ta duna docentenan, e respet profesional cu nos ta duna nan y tambe e pago cu nos ta duna nan.

Pa nos logra enseñansa di nivel halto nos mester compromete nos mes pa inverti un porcentahe substancial structuralmente den enseñansa. IPA ta hunga un papel importante den e trayecto cu nos tin nos dilanti como pais, pa logra eleva nos nivel di enseñansa, y si mi mester husga pa e contactonan cu mi tabata tin awe cu e docentenan di IPA, mi ta convenci cu nos tin enseñansa na IPA den e miho mannan. Docentenan ta mustra un entusiasmo y compromiso grandi. Nos ta riba e bon caminda", palabranan di Lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Fraccion di MEP den Parlamento a reuni cu Fundacion pa nos Comunidad



Diabierna ultimo parlamentarionan di MEP a reuni cu directora di Fundacion pa nos Comunidad, sra. Indrah Stamper, pa haya mas informacion di e necesidadnan den nos comunidad.

"E fundacion aki ya ta indispensable den nos comunidad, pa e tantismo famianan cu nan ta yuda. Den curso di su 4 aña di existencia, e Fundacion a yuda mas di 1600 famia cu pa un of otro motibo no por a provee cuminda pa e famia. E Fundacion aki a percura pa nan haya paketenan di cuminda mesora. Na e momento aki e Fundacion ta yudando 250 famia, cu ta e capacidad maximo na e momento aki pa nan yuda. Sin embargo, e necesidad ta mas grandi. Ta wordo calcula cu tin dobel e cantidad ey na e momento aki cu no tin cuminda den cas, y no tin forma pa cumpra cuminda tampoco. Pesey a final di campaña electoral, mi a organisa un Dia di Famia na Club Caiquetio, y por a hasi un donación di Afl. 7.500 na e Fundacion aki ", Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a comparti.

E Fundacion ta organizando un campaña di concientisacion cuminsando dialuna awor te dia 18 december, den scolnan basico pa envolvi muchanan di scol basico den e trabounan di e Fundacion. Lo tin un competencia di pintamento pa asina hasi e muchanan conosi cu e Fundacion.

Na e momento aki tin un bon cooperacion entre Rode Kruis, Wit Gele Kruis, Sociale Zaken y e Fundacion, pa por brinda ayudo caminda mester, y esey ta algo hopi necesario.

E Fundacion recientemente a cuminsa haya subsidio di gobierno, pa e gastonan di salario. Pero pa locual ta gastonan di cuminda mes y demas gasto di explotacion, e Fundacion ta depende completamente di donacion.

"Abo tambe por yuda, e Fundacion ta organisando un caminata dia 7 di december, pa recauda fondo. Ban mustra nos generosidad, yuda esnan den necesidad y aporta na e bon causa aki. Fundacion pa nos Comunidad y nos comunidad ta conta riba bo", líder di MEP a finalisa.

Minister Alex Scwengle ta bishita Bus di Salud riba Dia Mundial di Diabetes





Un logro grandi di e Minister anterior di Salud Publico y Deporte ta e conscientisacion di nos hendenan cu Aruba tin un problema grandi di obesidad. Tambe ta un hecho cu un gran parti di nos poblacion ta sufri di diabetes esaki ta debi na e factor di riesgo aki cu ta obesidad.. Minister dr. Alex Schwengle tambe ta na altura di e problematica aki y cada bes cu analisa e datonan di salud, e ta keda den shock, ya cu e situacion di Aruba ta hopi mas halto cu WHO.

"Un punto di enfoke primordial pa atende e problematica aki, no mester bin solamente di e Ministerio di Salud Publico y Departamento di Salud Publico, pero mester ta un empeño y decision di nos tur hunto, pa mehora y drecha e situacion di salud na Aruba, ya cu na final di dia, nos tur ta paga p'e", ta loke Minister Schwengle a splica.

E mandatario a pone enfasis riba e consecuencianan di obesidad, cu ta conduci na diabetes. Prome cu tur cos, e calidad di bida ta baha y ta alarmante pa mira cu e edad tambe ta bahando di e casonan di diabetes. Un persona diagnostica cu diabetes ta haya hopi complicacion y tin biaha na un edad relativamente jong. Automaticamente nan ta sali for di e grupo cu por aporta na economia di nos pais, pero mas tristo ta, cu nan ta sufri hopi y haya hopi complicacion den cierto fase, cu sigur no ta bay ta nada agradabel.

E Bus di Salud, iniciativa revolucionario di ex Minister Visser, sigur a duna un aporte grandi na conscientisacion di nos hendenan riba obesidad. "E Bus di Salud, segun dr. Arango, a atende alrededor di 7 mil persona den su prome aña, cu ta un cantidad grandi. E personanan aki a haya un screening completo y a haci e testnan basico pa haya algun informacion clave di nan salud. Esaki automaticamente ta yuda e personanan den un fase mas trempan di e malesa diabetes. Loke ta remarcabel, cu hopi di e hendenan ey, ta bin bek despues di un par di tempo, pa bolbe haci un evaluacion y wak si tin mehoracion den nan condicion di salud, door di e cambionan cu e personal di e Bus di Salud a conseha nan pa haci y nan a mehora! Pues ta importante pa sigui conscientisa bo pueblo tur ora tocante nan salud y nan bienestar general," e dignatario a finalisa bisando.

Banda La Paranda a presenta e tema musical: "Nos Deseo..!"





Ayera nochi dia 14 di november 2013, e agrupacion legendario BLP, a estrena nan senciyo promocional titula "Nos Deseo...!" composita pa Sr. Jhon Freddy T. Montoya pa celebra su di 15 aña di bida Artistico aki na Aruba. E cancion aki a ser presenta den diferente radio emisora local pa asina laga e pueblo di Aruba cera conoci cu e tema bendiciona aki, cu ta papia di amor, di paz y di pordon.

E cancion aki, a haya hopi bon reaccion den diferente radio-emisora na unda diferente oyente como locutor a expresa e felicidad di por a tende un cancion nobo di Banda La Paranda pa e temporada di fin di aña, ademas e cancion aki tin un excelente contenido cu ta pidi pa union y drama bendicion riba nos planeta tera y e ta expresa e deseo pa contribui grandemente cu e lucha pa paz y sigui busca solucion pa un mundo mas miho; manera nos tur ta desea y merece...!

Un pabien masha grandi ta bay p'e famia completo di Banda la Paranda pa cu'n otro exito mas riba mercado musical p'e temporada di Fin di aña cu e tema promocional: "Nos Deseo...!" y asina aporta grandemente cu e repertorio musical di Pasco y Fin di Aña. Un danki special ta bay pa Janaika Henriquez, Nicole de Kort, Charise Arends, Adeline Gomes, Franksjen Vos kende nan a interpreta e tema aki di un forma magistral, como tambe na Roland Jansen, Shamouk Greaux, Wiwi Maduro, studio di grabacion Mr. Dimitri Frans y tur cu a haci di e cancion aki posibel. Sin lubida Marlene Lampe, Natalia De Windt p'e bunita design p'e CD aki...!

Classic Car Club Aruba celebrando nan 25 aniversario

















FIN di siman aki, e Classic Car Club Aruba ta celebrando nan 25 aña di existencia y pa e ocasion aki, e club di Corsou, Wabi a bin cu 18 auto clasico pa celebra hunto cu e club di Aruba. Diahuebs anochi ambos club tabata presente cu nan autonan clasico na stacion di bus na San Nicolas durante e Carubbean Festival.

Tanto localnan como e turistanan por a admira e autonan clasico di cerca. Riba e potretnan algun di e autonan di durante Carubbean Night.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: D. Pueblo NV

Pariba di Brug: S. Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Resultado di Loteria

CATOCHI

DIASABRA

2:30	9:00
6142	1567
2873	5753
1735	5936

DIADOMINGO

8083
8339
2550

BIG 4

DIASABRA

2:30 0699
9:00 8454

DIADOMINGO

3276

DIARIO

DIASABRA	DIADOMINGO
-	-
-	-
-	-

SUPER FOUR

DIASABRA	DIADOMINGO
-	-

Corsou

DIASABRA	DIADOMINGO
-	XXX
-	
-	

ZODIAC

DIASABRA

2:30 2426 *Libra*

9:00 9160 *Taurus*

DIADOMINGO

7793 *Piscis*

LOTTO DI DIA

DIASABRA 01-04-06-17-29

DIADOMINGO 06-08-12-24-28

LOTTO 5

Letter: C

Joker: 7

01-04-06-17-29



Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin un gran deseo di ta hunto cu bo amigonan. Busca su compania y su apoyo. Necesidad di comunicá loke bo ta sinti y ricibí apoyo moral di esun importante pa bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo emosionnan y bo vitalidad físico ta armonisá pa mehorá bo relacionnan. Bo sensibilidad pa sentimentonan di los demas ta agudisá..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Loke bo ta mantené den secreto o disimulá ta birando público. Spera reaccionnan positivo y negativo. Lo importante ta cu bo no tin nada di sconde. .

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No trata di imitá otronan, ser bo mes. Bo no por sconde bo sentimentonan pa hopi tempo. Miedo di pèrdè loke ya bo tin ta haci bo ser masha posesivo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Kibra cu bo rutina, sali, biaha, busca un entretenimento diferente y nobo. Bo mente mester di otro paisahe, cu ta transportá bo pa otro lugar..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Cuida bo mes di bo reaccionnan abrupto y no haci loke bo a mira o scucha promé. Tuma bo tempo pa studia e situacion..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Busca seguridad y apoyo di bo sernan kerí y di bo pareha. No exigí loke bo no por duna di bo. Bo emosionnan ta delatá y bo no por disimulá bo estado di ánimo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta sinti bo motivá pa experencianan nobo den bo bida. Bo encanto personal ta enfatisá. Bo kier mira bo mes bon, luci bon y invertí den bo beyesa.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No experimentá cu bo salud. Promé di cuminsá algo nobo, investigá bon den loke bo ta enbolbí. Loke ta spera bo tin algun tardansa.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta momento pa expresá bo necesidadnan y laga otronan sa, loke bo ta spera di mundo. No obstante bo tin na cuenta sentimentonan di bo partner.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Pone na òrdo bo cosnan personal, ta loke mas bo ta inspirá pa haci awe. Organisá bo cuarto, bo escritorio, bo cas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Di cada problema bo a siña y ta haci bo mas fuerte y astuto. Awor bo confianza ta sólido y bo kier haci hopi y pronto.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.95	194.57	195.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.66	179.28	181.08
Euro per XEU. 100	236.77	238.93	241.33

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



"Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque este muerto, vivirá."

Juan 11:25

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di



Silvia Rosa Julio

Mihor conoci como "Mama Silvia"
7-7-1925 – 14-11-2013

Na nomber di su ruman: Beatriz Ochoa
Su yiunan: Luisa (Ino) y Jacinto Curiel
Lourdes Agudelo y Donald Kock
Etline Tromp
Ramoncito Tromp y sra.
Su nieto(a)nan: Jerusha (Usha)
Arends y Derric Kock
Viviana Curiel y Albert Grovell
Ethanael Tromp Y Sharra Chung
David Curiel
Maximo Tromp
Su bisanieto(a) nan: Tanisha, Timothy y Tirzianne Dania
Mia-Rose Tromp
Famia: Julio, Tromp, Agudelo, Arends, Ochoa, Dania, Curiel, Kock, Chung, Grovell, Jimenez, Rivas, Chirino, Mendez, Muños, Jacobs, Orcasitas ,Pertuz Calderon, Petrochi, Lacle, de Weefer, Croes, Koolman, Lopez Penha, Heronimo, Hoek, Williams, Ridderstap, Danje, Donker, Cueto y Calle, Marchena, Feng.
Su subrino y subrina nan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan, demas famia na Aruba y Colombia y verpleegsternan di Huize Maris Stella afdeling Ixoria.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 19 di November na Misa Birgen di Fatima na Dakota di 2'or – 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

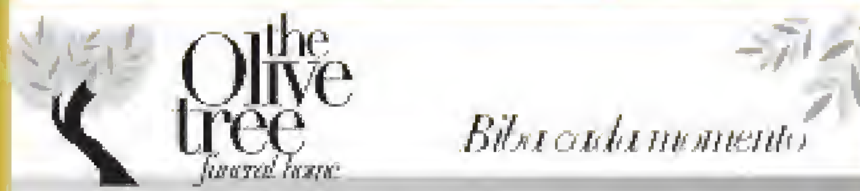
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Dialuna 18 di November di 7'or– 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.

Envez di krans, un donacion pa Huize Maris Stella afdeling Ixoria lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa esaki.

Deseo di e difunto ta pa tur hende bisti colornan alegre.
"A mi que no me lloren y no me carguen luto…. Y que siga la fiesta"

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Dios a yama mi, ora mi tabata reza y asina mi a separa for di boso di e mundo aki. Boso curazon no bira tristo. Stima otro manera mi a stima boso y esey lo ta boso Consuelo. Ami serca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe.

Cu tristesa na nos curason y agradecido na Dios pa tur locual ela haci y significa pa nos. Nos ta participa cu a bay sosega den brasa di papa Dios

Sra. Bibiana Filomena

Mackintosh-Vrolijk
Cariñosamente jama "Meetchi, Mena of Nana"

Na nomber di su

Esposo: Mario Mackintosh
Estimada yiunan: Linda
Senaida

Nietonan: Kimberly v/der Linde
Gislaine v/der Linde
Denzell Djoegan
Shamiray Donato

Bisanietonan: Jennylaine Ras
Gilson Ras

Rumannan: Sholin y yiunan
Ita (Pascualita) y Tico y yiunan
Hendrick, Miranda y yiunan
Dionicio y yiunan
Willem, Jacky y yiunan
Versie, Eda y yiunan
Debby, Chite y yiunan
Albert y yiunan
† Swinda y yiu

Sobrino y sobrinanan

Swa y cuñanan: Braulia, Benny y yiunan; Silvia, Jenny y yiunan, Erwin, Editha y yiunan; Ligia Henk y yiunan na Hulanda, Maria Simon y yiunan; Erna Francisco y yiunan, Luisa y yiunan na Hulanda; Ali, Candida y yiu, Rudolf, Erline y yiunan; Marianela, Burney y yiunan na Hulanda Pedro, Sha y yiunan; James y Erika

Yiu Politico: Cesar Ochoa
Raymond Donato

Mihor amiga(o)nan: Chichi y Hendrick; Lucia Wever; Elvia Koolman

Demas famia, tanta, omo, amiga, amigo, prima, primo, Nos grandinan di Flor di Brazil, Centro Kibrahacha, Grupo Karismatico Savaneta.

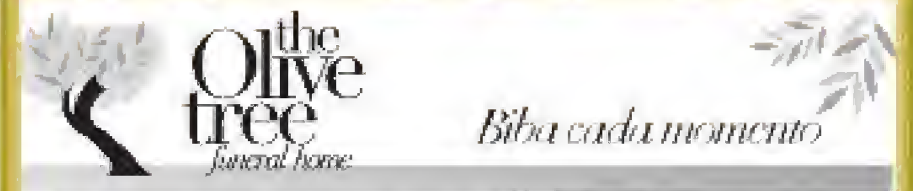
Despensa nos si nos por a lubida cualkier persona den nos tristesa

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 18 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana Central na Sabana Basora.

E resto mortal di Meetchi lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na CUMANA

Defunto su deseo ta pa bisti trahe normal y despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde. E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 62:

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Mauricio Antonio Chirino



mihor conoci como Icho of Mau
22 september 1939 –
16 november 2013

Jiunan:
Ariana & Michael Koolman-Chirino
Maritza & Derwin Van der Biezen-Chirino
Gwendy & Anko Koopmans-Chirino

Nieto(a)nan:
Michael Koolman y Lyndelle Tromp
Ayckel Koolman
Denrick & Meritza Van der Biezen
Jeremy, Joshua & Jerome Koopmans

Mama di su jiunan:
Betty Jansen

Rumannan:
+ Mathias & + Lucia Chirino-Croes
Virginia & Emilio Alvarez-Chirino
Dionisia & Jacinto Tromp-Chirino
Antolino & Brenda Chirino-Cornelie

Subrino(a)nan:
Mathias Chirino & famia
Iris Chirino & famia
Eric Chirino & famia
Anthony y Filomena Alvarez-Flanegin
Maricella y Mario Tromp-Alvarez & famia
Reynold Alvarez & famia
Erica y Victor Marin-Alvarez & famia
Frank y Maritza Tromp-Labad & famia
Gladys y Benedicto (Bubu) de Cuba-Tromp & famia
Yudelta Chirino & famia
Enalia Chirino
Alton Chirino & Hadidah Winklaar & famia

Swanan:
Luis & Dora Jansen-Tromp & famia
Eddy Jansen & famia
Victoriano (Pancho) & Marbeluz Jansen-Padilla Tapia & famia
Paulino (Etty) & Virma Jansen-Van der Biezen & famia
Tito & Julia Jansen-Maduro & famia

Primo(a)nan, ihanan, comer & comperman, amigo(a)nan, St. Michael Paviljoen y demas famia: Chirino, Koolman, Van der Biezen, Koopmans, Jansen, Maduro, Croes, Alvarez, Tromp, Marin, De Cuba, Cornelie, Finies, Flores, Bermudes, Matheo, Petit, Hipolite, Daal, Petronilia y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 20 november 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home - Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "St. Michael Paviljoen" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diamars 19 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos discupla si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Ladronnan ta laga auto horta den Franse Pas

Polisnan a bay diabierna 07.39, den Franse Pas na haltura di e Mina di Oro, na unda un auto Chevrolet Optra shinishi A-24792 a wordo laga atras cu ta procedente di ladronicia. Polisnan a nota cu e auto falta dos tire dilanti y tambe e porta dilanti. Riba e papel di seguro tin e number -23103 cu ta pertenece na un Nissan pickup dobel cabina color berde, registra riba e nomber di R, cu ta biba na Sabana Basora. Na e banda robes di e bumper tin un marca fresco di verf color berde riba e auto. Central a wordo poni na haltura y takelwagen a hiba e auto warda di Polis.

Polisnan ta detene dos hoben den cas na Pos Chikito

Polisnan ta haya informacion diabierna 09.35, cu tin dos hoben den un cas na Pos Chikito. Bayendo na e sitio, Polisnan ta wordo bisa cu e ladronnan ainda ta den e cas. E informante a bisa cu dos mucha homber desconoci ta den e cas ainda. Polis a constata cu e bentana parti pariba di e cas tabata habri. Polisnan hunto cu otro patruya a rondona e cas y a duna ordo pa e dos ladronnan sali pafo. Tur dos a Sali for di e bentana y nan a keda deteni. Ta trata di e hobennan C.M.M. y J.A.R. cu a keda entrega na Recherche.

CAMPAÑA PA
FIN DI AÑA

Cu cada compra
di Afl. 25,- bo ta ricibi
un ticket pa participa
pa gana premionan fabuloso!



1x PANASONIC INVERTER FRIDGE

1x 9000BTU PANASONIC INVERTER

1x WESTINGHOUSE 46" LED

1x 18.000BTU GREE AIRCO INVERTER

1x WHIRLPOOL WASHER

1x 24.000BTU PANASONIC INVERTER

2x WESTINGHOUSE 28" LED

1x 12.000BTU GREE AIRCO INVERTER

1x WHIRLPOOL DRYER

1x 18.000BTU PANASONIC INVERTER

5x MICROWAVES

1x WESTINGHOUSE 50" LED

1x 9000BTU GREE AIRCO INVERTER

10x BLENDERS

1x 24.000BTU GREE AIRCO INVERTER

10x COFFEE MAKERS

10x RICE COOKERS

1x 12.000BTU PANASONIC INVERTER

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel:521-1160 • AMC Dakota - Tel:521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com